

**BORK**

**P801**

Руководство по эксплуатации



Вентилятор BORK P801

## ВНИМАНИЕ!

Перед началом использования внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Сохраните данное руководство, чтобы иметь возможность обратиться к нему в будущем.

## Комплектация



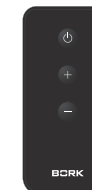
Вентилятор



Руководство по эксплуатации  
с гарантийным талоном



Адаптер

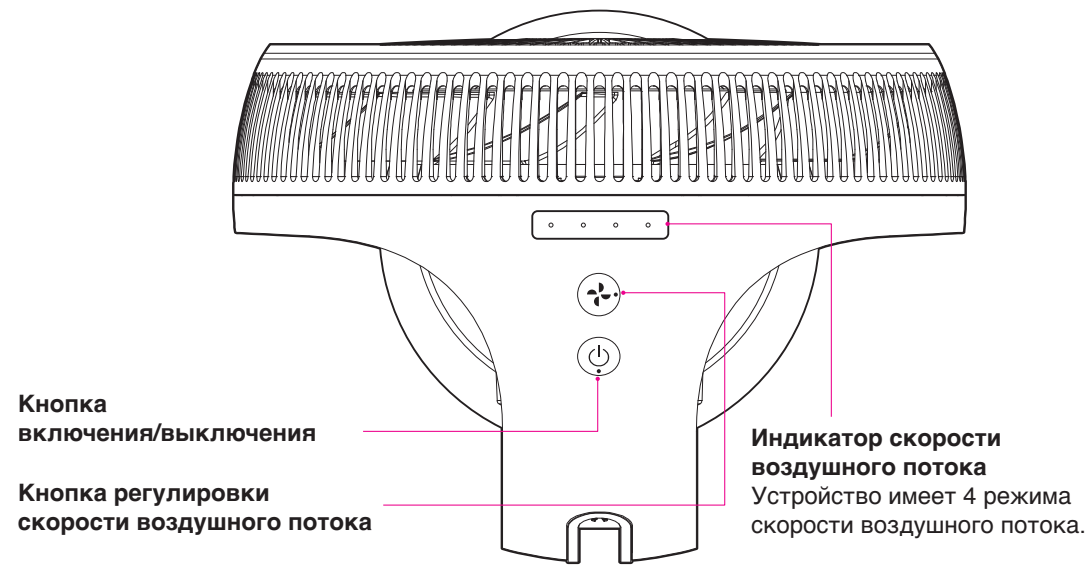


Пульт дистанционного  
управления (ДУ)



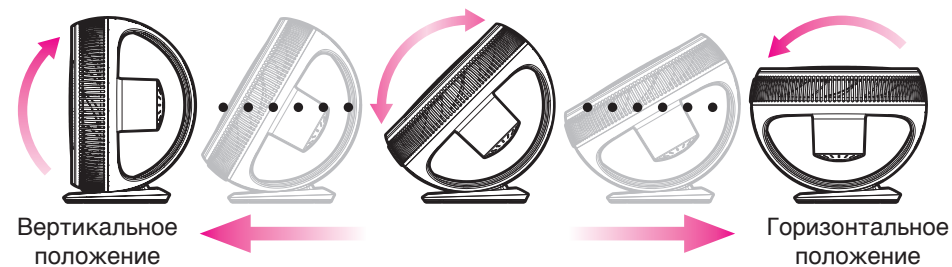
Элемент питания

## Устройство



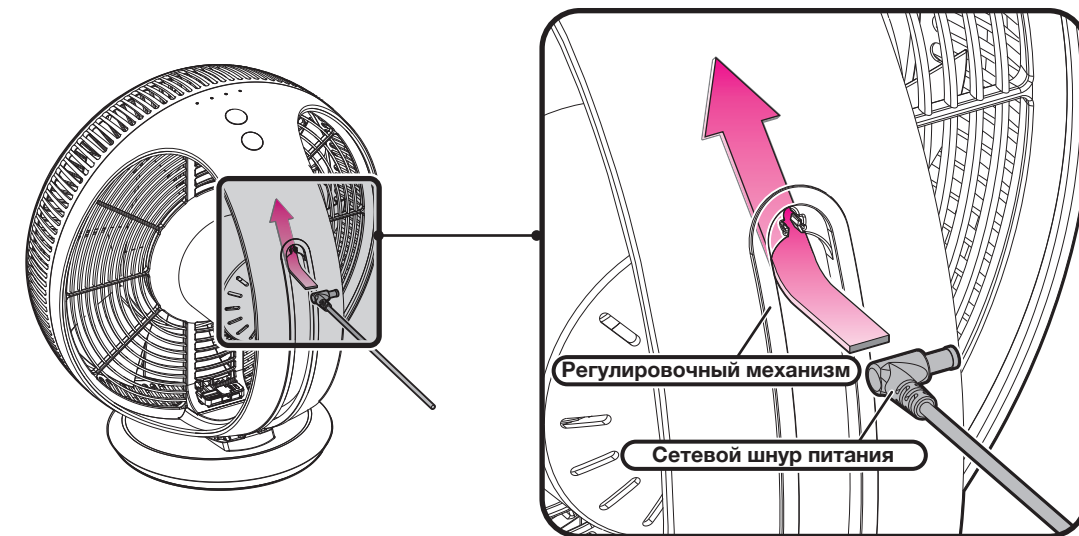
### Регулировка наклона корпуса вентилятора

Наклон корпуса устройства и направление воздушного потока может быть установлено от вертикального (90°) до горизонтального (180°) в зависимости от ваших предпочтений.



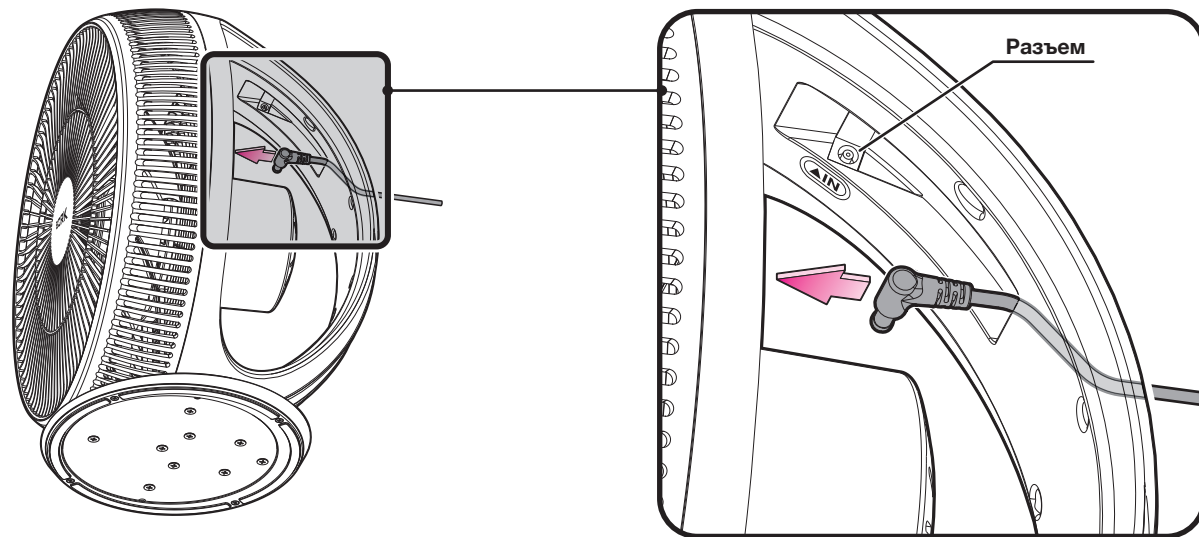
## Подключение

- 1 Проденьте шнур сетевого питания в отверстие, расположенное в верхней части регулировочного механизма.



Обратите внимание на направление шнура.

2

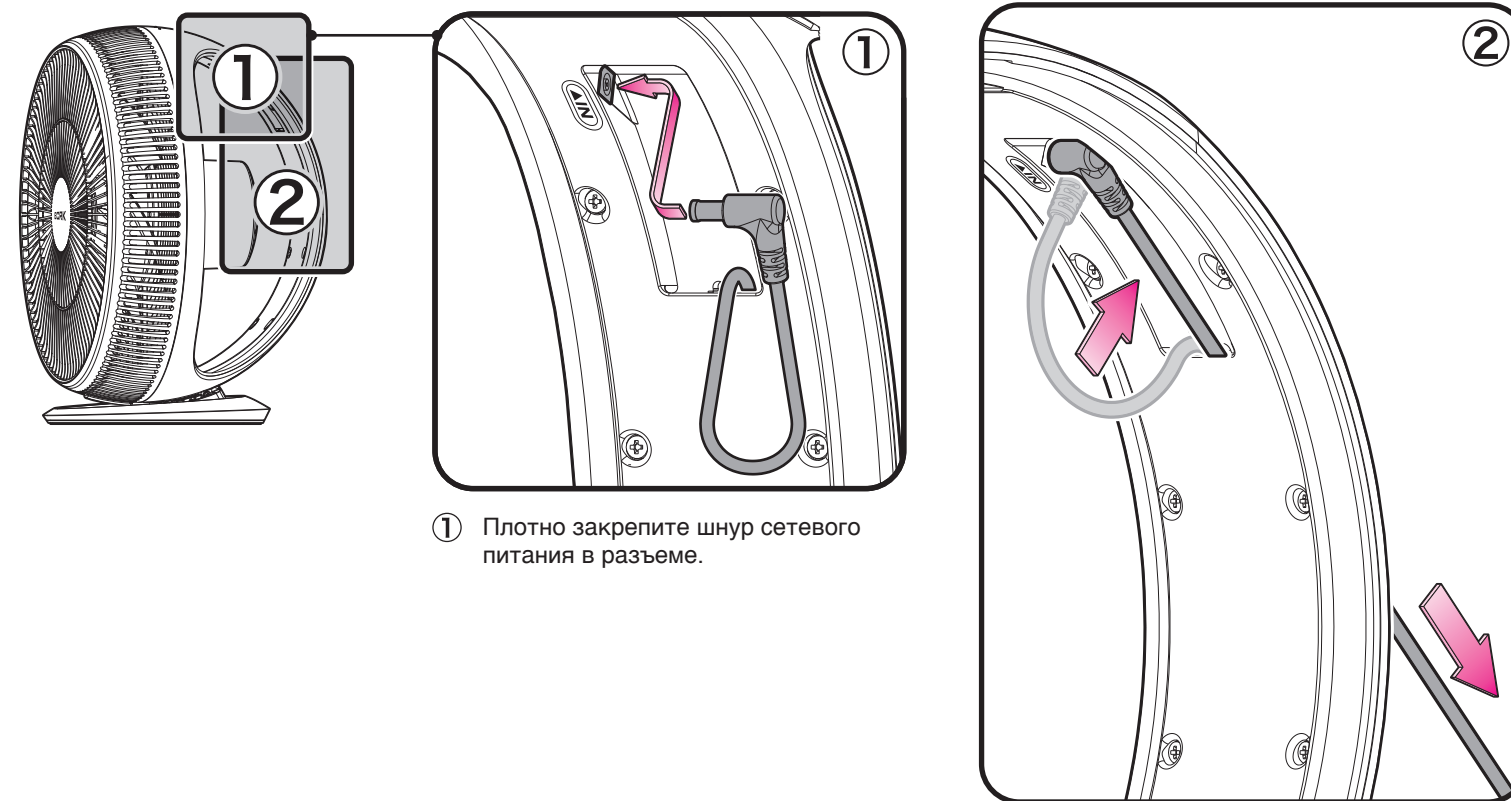


- Вставьте вилку шнура в разъем, расположенный с правой стороны регулировочного механизма.
- Убедитесь, что шнур сетевого питания расположен правильно.



Убедитесь в отсутствии свисания или запутывания сетевого шнура при подключении.

3



① Плотно закрепите шнур сетевого питания в разъеме.

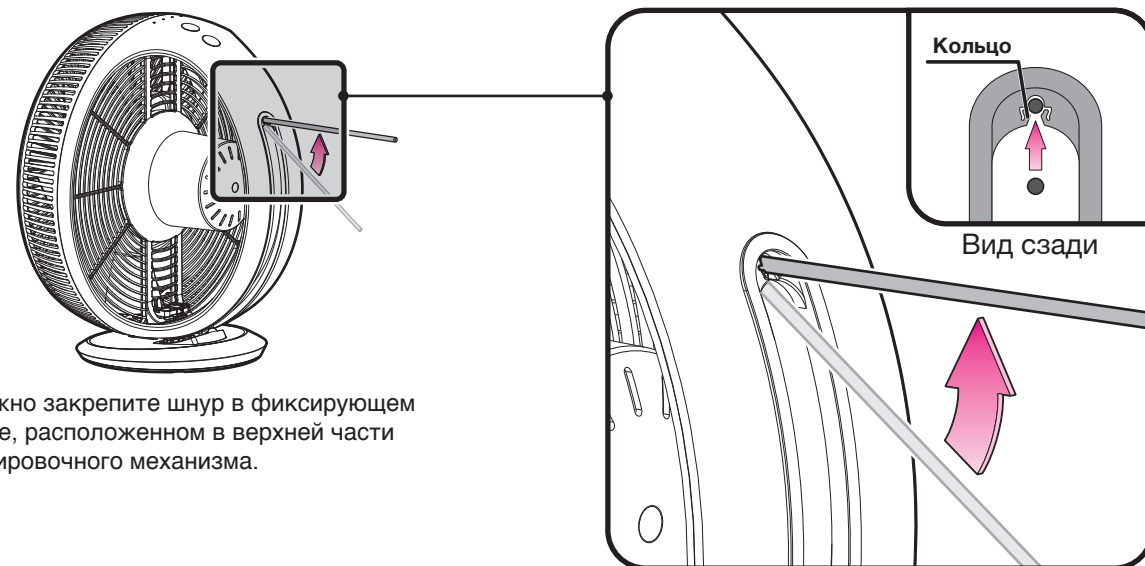
② Аккуратно потяните шнур с внешней стороны регулировочного механизма.



Во избежание повреждения шнура, при регулировке длины не тяните за шнур слишком сильно.

4

Для фиксации шнура воспользуйтесь фиксирующим кольцом, расположенным в верхней части регулировочного механизма.

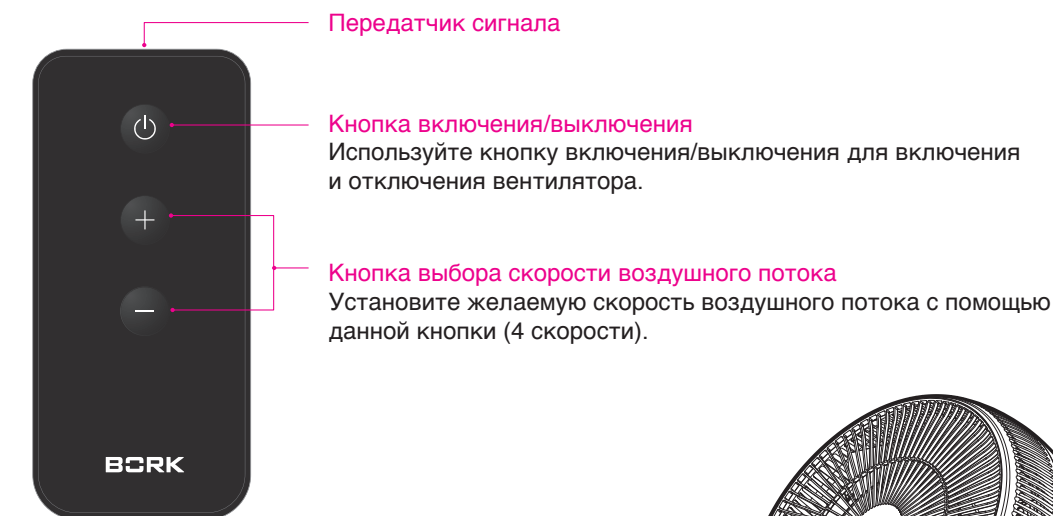


Надежно закрепите шнур в фиксирующем кольце, расположенном в верхней части регулировочного механизма.



Убедитесь в правильности подключения сетевого шнура к устройству. В противном случае шнур может быть поврежден в процессе эксплуатации!

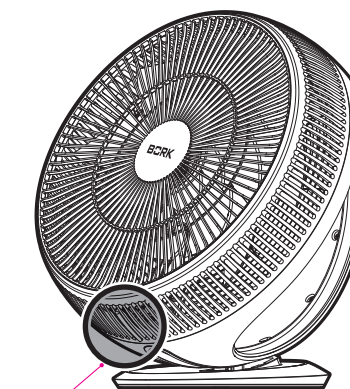
## Пульт дистанционного управления (ДУ)



Батарейка для пульта ДУ поставляется в комплекте с устройством.



Перед использованием извлеките изолирующую полосу, потянув ее в направлении стрелки.



Прием сигнала пульта ДУ

Пульт дистанционного управления (ДУ) 11

### Замена батарейки



### Внимание

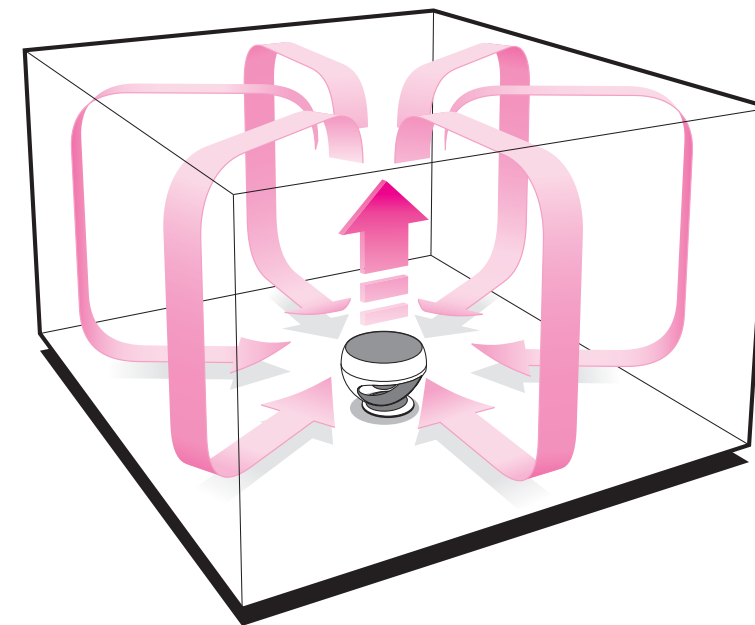
- Не допускайте попадания прямых солнечных лучей на пульт ДУ — это может привести к деформации или повреждению поверхности корпуса.
- Используйте только батарейки типа CR2032 3 В.
- Для предотвращения коррозии батарейки вынимайте ее, если пульт ДУ не используется в течение длительного времени.
- Держите пульт ДУ (батарейки) подальше от детей. При случайном проглатывании батарейки следует незамедлительно обратиться к врачу.
- При попадании содержимого элементов питания на кожу или слизистую следует незамедлительно промыть их проточной водой и обратиться к врачу.
- Утилизируйте батарейки в соответствии и с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.

### Эксплуатация

1

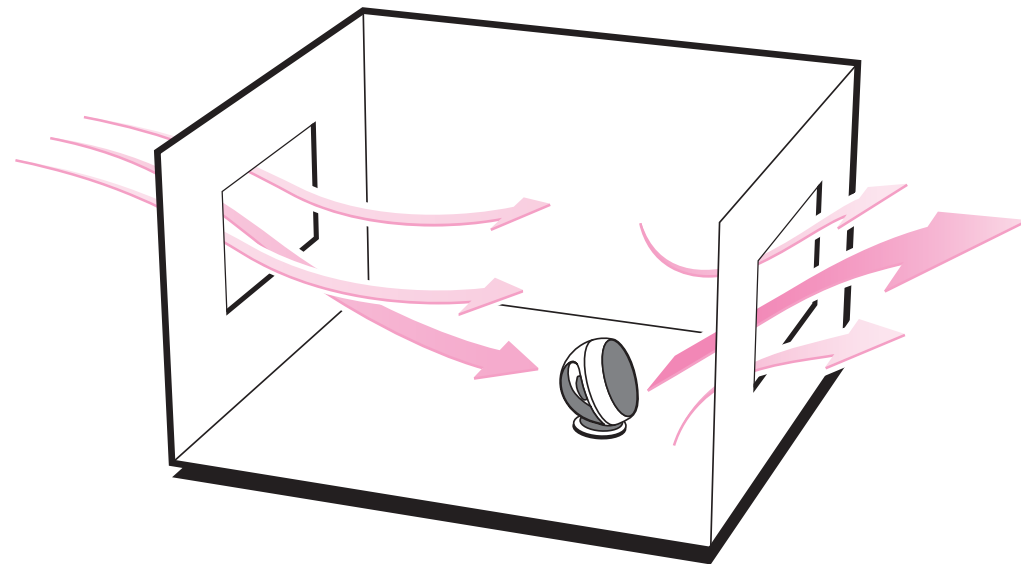
### Равномерная циркуляция воздуха в помещении

Для равномерного распределения потоков воздуха в помещении рекомендуется установить прибор по центру комнаты и направить корпус вертикально вверх. Данное расположение позволит создать равномерное движение воздушных потоков от потолка к стенам. Таким образом, циркуляционные потоки, создаваемые вентилятором, охватят все помещение целиком.



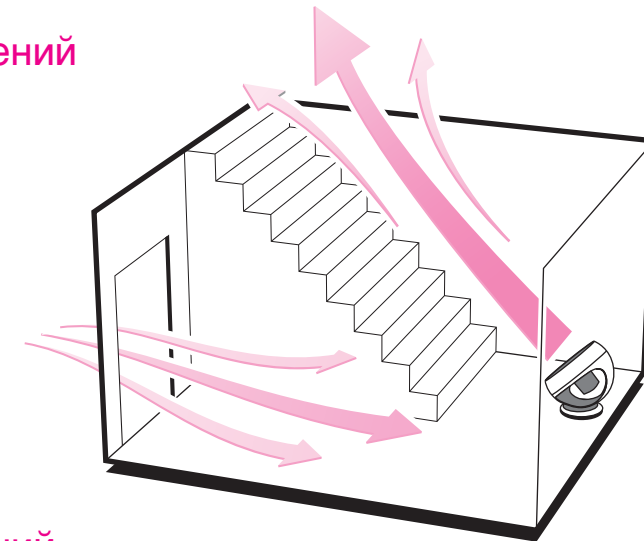
## 2 Режим проветривания

Для ускорения процесса проветривания помещения направьте вентилятор наружу.  
Для повышения эффективности проветривания расположите устройство между открытыми окнами, чтобы создать эффект «сквозняка».



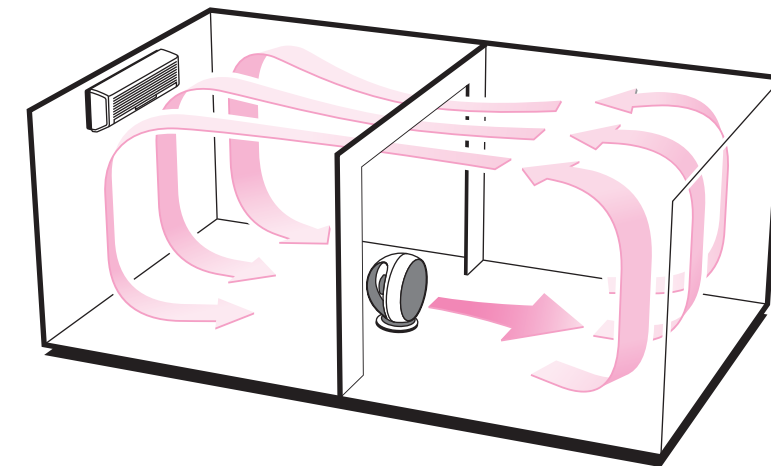
## 3 Проветривание многоэтажных помещений

Используйте циркуляционный вентилятор для распределения воздушных потоков на верхние или нижние этажи вашего дома.  
Для повышения эффективности проветривания многоэтажных помещений используйте широкий угол поворота вентилятора, позволяющий создать сконцентрированный поток воздуха в нужном вам направлении.



## 4 Кондиционирование больших помещений

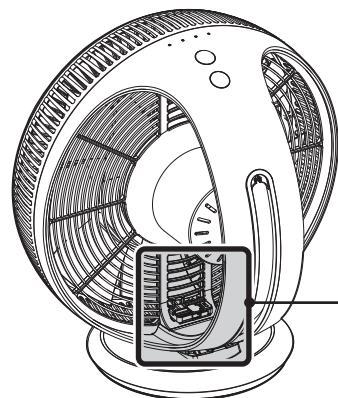
Для повышения эффективности работы вашего климатического оборудования установите устройство так, чтобы холодный воздух был направлен на заднюю часть вентилятора.



## Чистка и уход

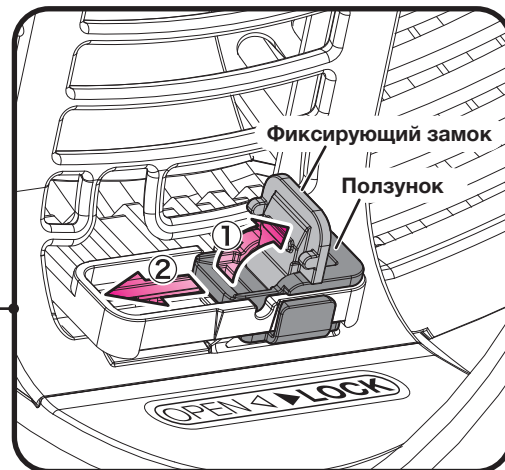
Наличие пыли или грязи на защитной решетке может ухудшить эффективность работы вентилятора. Во избежание возникновения неприятных запахов или снижения производительности устройства проводите чистку устройства не реже одного раза в неделю.

1



① Откройте фиксирующий замок.

② Сдвиньте ползунок в положение OPEN.



Перед каждым использованием устройства убедитесь, что ползунок зафиксирован в положении LOCK.

2

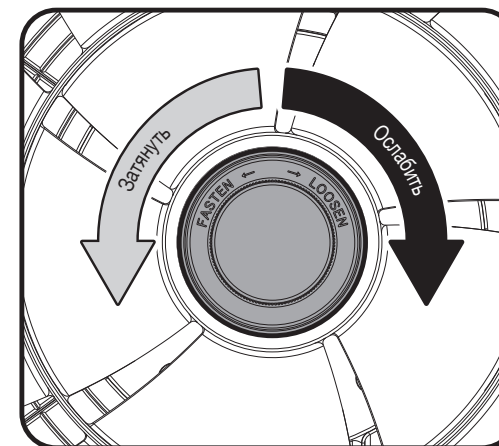
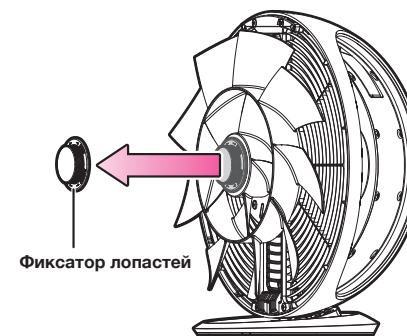
Удерживая ползунок в нажатом положении (①), аккуратно снимите защитную решетку с корпуса вентилятора (②).



Данное устройство оснащено сенсором. В случае если вы попытаетесь снять защитную решетку в процессе работы, вентилятор произведет звуковой сигнал и отключится автоматически.

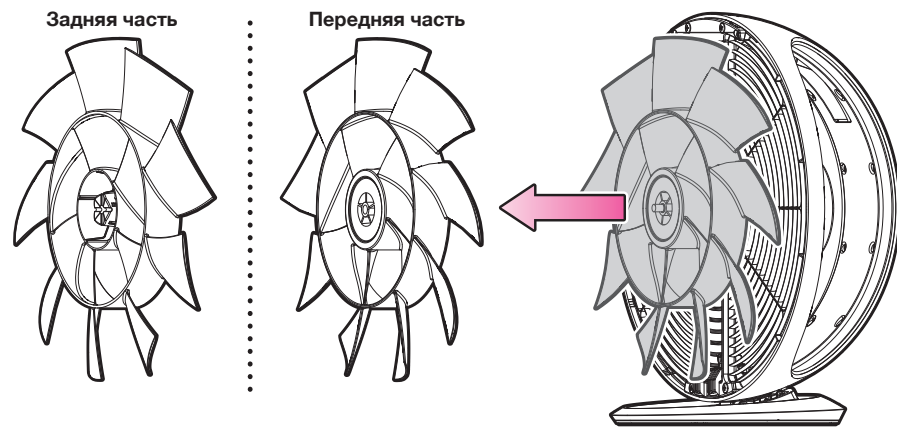
3

Поверните фиксатор лопастей по часовой стрелке.



4

Снимите лопасти вентилятора.



Используйте теплую проточную воду для мытья защитной решетки и лопастей вентилятора.



После мытья протрите защитную решетку и лопасти вентилятора насухо.



Не используйте воду или любые другие жидкости для чистки корпуса вентилятора. Для чистки корпуса устройства воспользуйтесь сухой мягкой тканью.



При обратной сборке устройства обратите внимание на наличие у лопастей задней и передней сторон. Убедитесь, что лопасти установлены правильно.

## Хранение

Прибор рекомендовано хранить в собранном виде в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30 °C и относительной влажности не более 65%.

Не подвергайте устройство значительным перепадам температур и воздействию прямых солнечных лучей.

Адаптер сетевого питания BORK может быть установлен в 4 различных положениях в зависимости от конфигурации розетки.

Сверху



Справа



Снизу



Слева

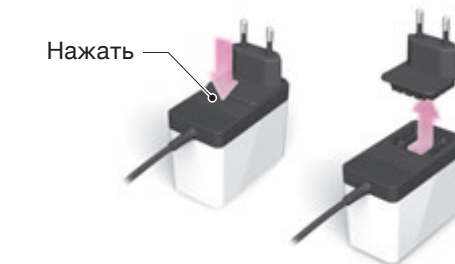


## Адаптер сетевого питания

Отсоединить

Присоединить

Нажать



1

Нажмите на кнопку

2

Извлеките вилку из адаптера

1

Вставьте вилку в адаптер

2

Сдвиньте вилку до щелчка



## Правила подключения к розетке

Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания. Подключайте устройство только к розетке с заземлением. При выключении прибора из электросети не тяните за шнур сетевого питания, беритесь за адаптер.

Соблюдайте меры предосторожности!

Прочтите нижеуказанные правила перед запуском устройства.  
Соблюдение мер предосторожности, указанных в данном руководстве по эксплуатации, обеспечит безопасное пользование устройством.

Обозначения

**Внимание**

Обозначает действие, которое может привести к травмам или повреждению имущества пользователя

Пояснения к обозначениям

**Указание**

Обозначает инструкции для пользования устройством

**Запрещено**

Обозначает запрещенные действия



- Данное устройство предназначено для домашнего использования.
- Перед эксплуатацией устройства удостоверьтесь в том, что характеристики электросети соответствуют указанным на этикетке устройства.
- При возникновении угрозы возгорания, землетрясения и т.д. устройство следует незамедлительно отключить из розетки питания.
- Не вставляйте пальцы или посторонние предметы в подвижные части устройства.
- Не используйте устройство вблизи штор или предметов, препятствующих распространению воздушного потока.
- Не допускайте попадания инородных тел и жидкости в корпус устройства, это может привести к его повреждению.
- Не прикасайтесь к устройству влажными руками.
- Не используйте устройство в качестве сушки вещей, не вешайте на решетку устройства любые вещи/предметы.
- Не удаляйте и не допускайте повреждения шильда с информацией об устройстве и его серийном номере. Он необходим для точной идентификации устройства в случае возникновения неисправности.
- Никогда не погружайте устройство, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или иную жидкость.
- Перед включением в сеть убедитесь, что устройство собрано согласно рекомендациям, см. раздел Подключение.
- Используйте только оригинальный шнур питания с адаптером BORK.



## Внимание

- Не устанавливайте устройство на скользких или неустойчивых поверхностях. Подобные действия могут повредить устройство или нарушить его работу.
- Не разрешайте детям и людям с ограниченной дееспособностью самостоятельно пользоваться устройством.
- Перед эксплуатацией устройства убедитесь, что характеристики вашей электросети соответствуют указанным на адаптере сетевого шнура устройства.
- Всегда вынимайте вилку сетевого шнура из розетки электросети по окончании использования устройства, а также перед чисткой, перемещением или постановкой устройства на длительное хранение.
- Не допускайте свисания и запутывания сетевого шнура, не прокладывайте его по нагревающимся поверхностям.
- При выключении устройства из сети не беритесь за шнур сетевого питания. Используйте адаптер в качестве упора.
- Данное устройство запрещено использовать вблизи:
  - газовых плит или открытого огня;
  - легковоспламеняющихся предметов;
  - во влажных помещениях или под дождем.
- Избегайте длительного нахождения под интенсивным воздушным потоком.
- Убедитесь, что адаптер устройства надежно закреплен в розетке электропитания.
- Не роняйте и не оказывайте чрезмерного физического давления на корпус устройства или отдельные его части.



## Внимание

- На передней панели устройства расположен магнитный элемент. Не храните устройство вблизи других магнитных элементов.
- Не распыляйте и не наносите вещества или жидкости на корпус или вблизи устройства.
- Храните устройство в сухом помещении с ограниченным доступом для детей или домашних животных.
- Не накрывайте устройство.
- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке, а также в зафиксированном вертикальном положении.
- Утилизируйте устройство в соответствии и с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.

## Меры по устранению неисправностей

- При обнаружении неисправностей в работе устройства следует обратиться к разделу Устранение неисправностей. В случае если неисправность устройства не удалось устранить, немедленно прекратите его использование и передайте в ближайший сервисный центр компании BORK для тестирования, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK. Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте [www.bork.ru](http://www.bork.ru) или по телефону 8 800 700 55 88.

Устранение неисправностей

| Проблема                                    | Необходимо проверить                                                          | Возможное решение                                                                                                                |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Устройство не запускается/<br>не включается | Состояние предохранителя                                                      | Замените предохранитель                                                                                                          |
|                                             | Положение адаптера в розетке сетевого питания                                 | Плотно вставьте вилку адаптера в розетку                                                                                         |
|                                             | Шнур сетевого питания                                                         | Проверьте, как подсоединен шнур питания к устройству.<br>При правильном соединении устройство подаст однократный звуковой сигнал |
|                                             | Как установлена защитная решетка лопастей на корпусе устройства               | Убедитесь, что защитная решетка установлена правильно                                                                            |
|                                             | Как закреплены лопасти вентилятора                                            | Демонтируйте и заново закрепите лопасти вентилятора                                                                              |
|                                             | Наличие зазоров между защитной решеткой и корпусом устройства                 | Убедитесь в отсутствии каких-либо зазоров между корпусом устройства и защитной решеткой                                          |
|                                             | Наличие посторонних звуковых сигналов при нажатии кнопки включения устройства | В случае неправильной установки защитной решетки, сенсор не позволит запустить устройство и подаст предупреждающий сигнал        |

| Проблема                                       | Необходимо проверить                                              | Возможное решение                                                                                                                   |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Устройство работает слишком шумно              | Насколько туго установлен держатель лопастей                      | Измените степень натяжения фиксатора лопастей                                                                                       |
|                                                | Касаются ли лопасти защитной решетки или других элементов корпуса | Убедитесь в правильности установки защитной решетки                                                                                 |
|                                                | Какой стороной установлены лопасти вентилятора                    | Убедитесь в правильности установки лопастей                                                                                         |
|                                                | Наличие зазоров между защитной решеткой и корпусом устройства     | Убедитесь, что ползунок на защитной решетке устройства установлен в положение «LOCK»                                                |
| Сила потока понизилась/<br>ослабла             | Наличие скопления пыли между вентилятором и защитной решеткой     | Скопление пыли препятствует нормальной работе устройства.<br>Чистку устройства рекомендуется проводить не реже одного раза в неделю |
| Не получается зафиксировать держатель лопастей | Убедитесь в правильности направления держателя при вкручивании    | Для правильной фиксации лопастей воспользуйтесь стрелками, расположенными на фиксаторе                                              |

| Проблема                           | Необходимо проверить                        | Возможное решение                                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Пульт ДУ не работает               | Срок использования батареек                 | Замените батарейки в пульте ДУ на новые                                 |
|                                    | Правильность установки зарядов батареек +/- | Убедитесь в правильности расположения батареек в пульте ДУ              |
|                                    | Направление сигнала пульта ДУ на устройство | Проверьте расположение устройства приема сигнала на корпусе вентилятора |
|                                    | Дистанцию между пультом ДУ и устройством    | Расстояние между вентилятором и пультом ДУ не должно превышать 6 м      |
| Одна из частей устройства потеряна | Какая из частей отсутствует                 | Запасные части можно приобрести в Сервисном центре компании BORK        |

## Технические характеристики



### Вентилятор

|                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| Модель                       | P801               |
| Напряжение                   | DC 12 В            |
| Мощность                     | Макс. 20 Вт        |
| Количество оборотов в минуту | 850                |
| Габариты (В × Ш × Г)         | 340 × 256 × 360 мм |
| Вес                          | 2,3 кг             |
| Страна производитель         | Китай              |

Информация о назначении изделия: устройство предназначено для вентиляции помещений.

Технические характеристики



| Адаптер     |              |
|-------------|--------------|
| Напряжение  | AC 100–240 В |
| Частота     | 50/60 Гц     |
| Длина шнура | 1,8 м        |



| Пульт ДУ             |            |
|----------------------|------------|
| Тип элемента питания | CR2032 3 В |

Гарантийный талон

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение 2 лет с даты продажи данного изделия.

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законодательством о защите прав потребителей, гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия.

|                                                                  |            |  |                                                                                                           |                  |
|------------------------------------------------------------------|------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Изделие                                                          | ВЕНТИЛЯТОР |  | Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например:                                       |                  |
| Модель                                                           | P801       |  | 1 и 2-й знаки — неделя изготовления; 3 и 4-й знаки — год изготовления; последние 5 цифр — серийный номер. |                  |
| Серийный номер                                                   |            |  | Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет.                                     |                  |
| Дата приобретения                                                |            |  | С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.                                  |                  |
| Информация о фирме-продавце<br>(наименование, юридический адрес) |            |  | Подпись покупателя                                                                                        | Подпись продавца |
|                                                                  |            |  |                                                                                                           | М.П.             |

ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

|                    |      |
|--------------------|------|
| Модель             | P801 |
| Серийный номер     |      |
| Дата продажи       |      |
| Подпись покупателя |      |

ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

|                    |      |
|--------------------|------|
| Модель             | P801 |
| Серийный номер     |      |
| Дата продажи       |      |
| Подпись покупателя |      |

ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

|                    |      |
|--------------------|------|
| Модель             | P801 |
| Серийный номер     |      |
| Дата продажи       |      |
| Подпись покупателя |      |

# Условия сервисного обслуживания

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

**Гарантия не распространяется:**

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

**Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:**

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства по эксплуатации;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;

- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;
- механическими воздействиями;
- неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве по эксплуатации изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;
- использованием чистящих средств, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации;

- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).

Замена в изделии неисправных частей (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие, либо на замененные части.

**АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ**

ООО «Сервис», Москва, Большая Садовая ул., 10.  
Вход в сервис через фирменный магазин BORK.  
Часы работы: с 9.00 до 21.00, без перерывов и выходных. Тел.: (495) 755-85-20

Актуальную информацию о наличии сервисных центров в вашем регионе можно найти на сайте [www.bork.ru](http://www.bork.ru) или по телефону 8 800 700 55 88.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

 Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 4 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам. Информацию о соответствии можно найти по адресу: <http://www.bork.ru>. Специальные условия реализации не установлены.

Товар сертифицирован № TC RU C-DE.МЛ07.В.00389. Срок действия — с 27.02.2015 по 26.02.2017 включительно. Орган по сертификации продукции и услуг — «СТРОЙВЕНТМАШ» НП «Научно-исследовательский и технический центр «СТРОЙВЕНТМАШ». Изменения данных сертификации происходят в срок не чаще 1 раза в 2 года и находят отражение в обновленном сертификате соответствия.

### ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Описание дефекта .....

.....

.....

.....

Сервисный центр .....

### ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Описание дефекта .....

.....

.....

.....

Сервисный центр .....

### ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Описание дефекта .....

.....

.....

.....

Сервисный центр .....

Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону

**8 800 700 55 88**  
(служба информационной поддержки).

**BORK**